**20/3/2024**

(Ho amanirem amb cançons al voltant del roc and roll)

# Etimologies curioses

<https://etimologias.dechile.net/?pro.logo>

Esquirols (Vaga Manlleu, fins a 2014 Santa Maria de Corcó),

PEPE

agenda (allò que s'ha de fer) (agendum)

lavabo, (lavabo inter innocentus manus meas<psalm 25)

**lavabo**

**1** *1 m.* [RE] Part de la missa en què el sacerdot es renta les mans, després de l’ofertori.

**1** *2 m.* [RE] Tovallola petita amb què el sacerdot s’eixuga les mans.

**2** *1 m.* [AQ] [ED] [LC] Pica de porcellana o ceràmica destinada a rentar-s’hi.

**2** *2 m.* [ED] [LC] Habitació destinada a rentar-s’hi.

**2** *3 m.* [AQ] [ED] [LC] Vàter.

**3** *m.* [AQ] Templet amb una font situat al centre dels claustres.

**(1) EL BARÓ DE BIDET** [**https://youtu.be/4JWIbKGe4gA**](https://youtu.be/4JWIbKGe4gA)

BIDET (de fr. bidé=cavallet, per la mera com s'asseu). No el Baró de Bidet, com diu la Trinca. Els francesos no el fan servir, curiosament. Segle XVI.

Dubtes oigen mot "palomar". Cormines: "olesana" (varieta d'oliva). Preferible?

# Mots castellans d'origen català

<https://www.makma.net/20-catalanismos-en-el-espanol-actual/>

PRENSA, CORREO, PAPEL, MOLDE, AVERIA, AMAINAR, FAENA,

QUIJOTE (Arnés per a la cuixad'un cavall. Gropa d'un cavall) (CUIXA>CUIXOT),

MANXA…

ORIGEN DEL MOT roc'n'roll

**Ara us proposem l'audició atenta d'una cançó nordamericana titulada *Rock it for me*, en què Ella Fitzgerald esmenta, diuen que primera vegada, la paraula ROCK AND ROLL REFERIDA AUN GÈNER MUSICAL. La lletra diu: *HI HAVIA UNA VEGADA EN QUÈ L'ÒPERA HO PETAVA PERÒ AVUI EL QUE ES PORTA ÉS EL RITMA I LA RIMA: PER QUÈ NO SATISFÀS LA MEVA ÀNIMA AMB EL ROCK AN ROLL?***

**(2) ELLA FITZGERLAD:** [**https://youtu.be/5CDI6lc7EfA**](https://youtu.be/5CDI6lc7EfA) **(1938)**

 [LLETRA COMPLETA](https://www.google.com/search?q=rock+it+for+me+ELLA+FITZJERALD&sca_esv=ad13dc3ec98af71c&sxsrf=ACQVn09nlAF5GkzDWBjNQFFwKJPdYBFmaA%3A1710682461263&ei=XfH2ZcDSD86Sxc8PyIiFiA4&udm=&ved=0ahUKEwiA9bTjtPuEAxVOSfEDHUhEAeEQ4dUDCBA&uact=5&oq=rock+it+for+me+ELLA+FITZJERALD&gs_lp=Egxnd3Mtd2l6LXNlcnAiHnJvY2sgaXQgZm9yIG1lIEVMTEEgRklUWkpFUkFMRDIHEAAYgAQYDTIHEAAYgAQYDUitTFCRK1jMSHADeACQAQCYAZgBoAHqDaoBBDEuMTW4AQPIAQD4AQGYAhKgArkNwgIKEAAYRxjWBBiwA8ICDRAuGIAEGIoFGEMYsAPCAg0QABiABBiKBRhDGLADwgIFEAAYgATCAgYQABgWGB6YAwCIBgGQBgqSBwQzLjE1oAe4KQ&sclient=gws-wiz-serp#wptab=si:AKbGX_rdaVK-rhf5KHnOAD2drrRmADv7R3TkES869sRtvhJtAOFIxRuJ9oGiG6TvSdbxEwj8bj2-BX2RQCTkMghQgIRyQqyX_RCKnqe21e2K0CPs_D4go3LLtVT27ACxa2_9lr-A-Tg5XIN-x8C89BDdUB864G6r5LU-xf5LXwuTZVWZoZc29Umw1fIvq2GaNgGZIJV9087M)

Primer rock reconegut (Elvis, 1954).

Rocking and rolling: moviment del vaixell, amunt i avall, simbologia sexual. (SEGLE XVII)

Although the term "rock and roll" was not widely used to describe a musical genre until the 1950s, uses of the term were not uncommon in various [blues](https://en.wikipedia.org/wiki/Blues) and [jazz](https://en.wikipedia.org/wiki/Jazz) recordings from the 1920s onward. *Billboard* columnist [Maurie Orodenker](https://en.wikipedia.org/wiki/Maurie_Orodenker) used the term as early as 1942, while [Cleveland, Ohio](https://en.wikipedia.org/wiki/Cleveland%2C_Ohio) disc jockey [Alan Freed](https://en.wikipedia.org/wiki/Alan_Freed) helped make the phrase popular in the early 1950s.

# Catalanades

Animal per bèstia. Els animals de càrrega en castellà són BESTIAS. En canvi en català, ANIMALS.

*los catalanes suelen llamar animales á nuestros compañeros inseparables el caballo, el mulo y el burro, que no comen en nuestra mesa pero que habitan bajo del mismo techo: por eso para viajar ó conducir carga á lomo mandan preparar los animales. En tales casos debemos «mandar preparar las bestias‖, como se dice en castellano.*

El *jamón salado*, el *jamón dulce* i les *lonchas de pan.* El *vino negro*. Un *golpe de puño*. Anar a *hacer un café* o a *tomar viento*. O *atar cabezas…*

# Diferències curioses amb el castellà: la condemna de les esquerres.

ensinistrar, (la resta de llengües romàniques fan adiestrar, etc.) a tort i a dret, (a diestro y siniestro) (SINISTRE=DONA (SINUS)=MAL), tort, maldestre, Esquerra (Éuscar/celta), anar dret, etc . Bíblia: a la dreta del pare s'asseu Jesucrist en tornar al cel.. Al judici final (Miquel Àngel) els que són a l'esquerra, van a l'infern.

Hola/Adéu

# Cançons que contenen errors, a part del Beguine:

Boig per tu (reflexad la teva llum) ,

el "cumpleanys" de la Rosalia (Cada dia celebrant el meu cumpleanys i dos lleopards corrent pel jardí de casa),

Altres exemples són la cançó de Manel "Aniversari", s'hi diu "Del tamany d'una mosca, del tamany d'un mosquit", en comptes de fer servir la paraula "mida".

Sopa de Cabra també va cantar "ingeni" en comptes d'"enginy" a "Difós, vaig barrejar ingeni amb sons". Tb diu “reflexe” per reflex. (<https://www.racocatala.cat/forums/fil/226181/barbarismes-a-les-cancons?mark=topic>

Un error gramatical (diuen) presideix ni menys ni més que el títol de la cançó de capçalera dels insatisfets que habiten el món:

**(3) ROLLING STONES** [**https://youtu.be/nrIPxlFzDi0**](https://youtu.be/nrIPxlFzDi0)

(COL·LOQUIALISME)

## 3. Can’t Get No *vs.* Can’t Get Any

### *I Can’t Get No Satisfaction,* The Rolling Stones

* **Original**: “I Can’t Get No Satisfaction”
* **Fixed**: “I Can’t Get Any Satisfaction”

The Rolling Stones might win the award for the most popular song with bad grammar. This error is another common one seen in songs past and present — the double negative. I mean, how can you *not* get nothing. If there’s nothing there in the first place, then, well, there’s nothing *to* get and nothing to *not* get. Easy right? I don’t understand how people cold possibly fear English grammar.

Per acabar: Beatles:

Com que no és possible acabar amb els Rollings en aquest programa on miro de colar sempre alguna canço dels Beatles, us porto per acabar un tema conegudíssim que no deixa de ser una frase errònia, mal construïda. Conté un fenomen que es diu "malapropisma"(del fr. <"mal a própos". inapropiat.) i consisteix a dir una paraula en lloc d'una altra de semblant. (La telefònica de Puig-Reig) Es veu que era una frase que solia dir Ringo Star i que no té cap sentit gramatical: **I'ts been a hard day's night** (literalment: va ser una dura nit del dia).

**(4) BEATLES** [**https://youtu.be/AMSiHdrHl0g**](https://youtu.be/AMSiHdrHl0g)

malapropismes freqüents: ganivet/gabinet; impacable/impecable; alienar/alinear…

[Hi ha una altre tema dels Beatles el títol del qual és un malapropisme: "Tomorrow never knows" (Demà mai no sap)].